

Erasmus traductor y editor de los Padres de la Iglesia: Crisóstomo, Basilio y Orígenes

Erasmus translator and editor of the Fathers of the Church: Chrysostom, Basil and Origen

Víctor Pastor Julián

Asociación Bíblica Española
Victorianopastorjulian@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-2295-031X>

Recibido: 19/01/2022

Aceptado: 14/04/2022

Resumen: Erasmo fue un gran renovador de la teología a partir del estudio de la Sagrada Escritura y de los Padres de la Iglesia mediante su *redditio ad fontes*. Esta tarea tiene una fecha de partida —la de preparación fue al menos de quince años— el *annus mirabilis* 1516 en el que publica su primera edición del Nuevo Testamento o *Novum Instrumentum* y su hercúlea edición en nueve tomos de las obras completas u *Opera omnia* de san Jerónimo. Dos hitos en su proyecto bíblico y patristico que continuará a lo largo de sus últimos veinte años (1516-1536) con la edición de más de una docena de Padres tanto griegos como latinos. No menos importante es su labor de traductor —al latín obviamente— de Padres griegos como Crisóstomo, Basilio y Orígenes —aquí estudiados— en traducciones memora-

Abstract: Erasmus was a great renovator of theology from the study of Sacred Scripture and the Fathers of the Church through his *redditio ad fontes*. This task has a starting date —the preparation date was at least fifteen years— the *annus mirabilis* 1516 in which he publishes his first edition of the New Testament or *Novum Instrumentum* and his Herculean edition in nine volumes of the complete works or *Opera omnia* of St. Jerome. Two milestones in his biblical and patristic project that will continue throughout his last twenty years (1516-1536) with the edition of more than a dozen Fathers both Greek and Latin. No less important is his work as a translator —into Latin obviously— of Greek Fathers such as Chrysostom, Basil and Origen —studied here— in memorable transla-